

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 692

[98/31001]

20 DECEMBER 1997. — Ordonnantie houdende de tweede aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt de aangelegenheden bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1997 worden de lopende ontvangsten herraamd op 44 022 800 000 F, dit is een vermindering met 1 561 400 000 F overeenkomstig Titel I van de bijgevoegde tabel. De kapitaalontvangsten worden herraamd op 5 359 200 000 F, dit is een vermindering met 334 200 000 F overeenkomstig Titel II van de bijgevoegde tabel. De voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten worden herraamd op 9 199 700 000 F, dit is een verhoging met 326 400 000 F, overeenkomstig Titel III van de bijgevoegde tabel.

De globale ontvangsten worden aldus herraamd op 58 581 700 000 F.

Art. 3. Artikel 3 van de ordonnantie van 10 juli 1997 houdende aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997 wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 7 van de ordonnantie van 5 december 1996 houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1997, worden de woorden « het beschikbaar saldo op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater van bestemming veranderd » vervangen door « een voorafname gedaan op de lopende ontvangsten van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater ».

Art. 5. Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,

H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 692

[98/31001]

20 DECEMBRE 1997. — Ordonnance contenant le deuxième ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1997, les recettes courantes sont réévaluées à la somme de 44 022 800 000 F, soit une diminution de 1 561 400 000 F conformément au Titre I^{er} du tableau ci-annexé. Les recettes en capital sont réévaluées à 5 359 200 000 F, soit une diminution de 334 200 000 F, conformément au Titre II du tableau ci-annexé. Les recettes affectées aux fonds organiques sont réévaluées à 9 199 700 000 F, soit une augmentation de 326 400 000 F, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Les recettes globales sont ainsi réévaluées à 58 581 700 000 F.

Art. 3. L'article 3 de l'ordonnance du 10 juillet 1997 ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997 est abrogé.

Art. 4. A l'article 7 de l'ordonnance du 5 décembre 1996 contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1997, les mots « l'affectation du solde du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales est modifiée » sont remplacés par « un prélèvement est effectué sur les recettes courantes du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales ».

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport,

H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

(1) *Gewone zitting 1996-1997.*

Documenten van de Raad. — A-200/1. Ontwerp van verordening. Gewone zitting 1997-1998.

A-200/2. Verslag (verwijzing). — A-200/3. Aanvullend verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. — Vergaderingen van 18 en 19 december 1997. Aanneming. Vergadering van 19 december 1997.

(1) *Session ordinaire 1996-1997.*

Documents du Conseil. — A-200/1. Projet de règlement. Session ordinaire 1997-1998.

A-200/2. Rapport (renvoi). — A-200/3. Rapport complémentaire.

Compte rendu intégral. — Discussion. — Séances des 18 et 19 décembre 1997. Adoption. Séance du 19 décembre 1997.

TABEL VAN DE ONTVANGSTEN — TABLEAU DES RECETTES

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
	TITEL I. — <i>Lopende ontvangsten</i> <i>Sectie I. — Fiscale ontvangsten</i> Gewestelijke belastingen					TITRE I ^{er} . — <i>Recettes courantes</i> <i>Section I^{re}. — Recettes fiscales</i> Impôts régionaux	
36.01	Belasting op de spelen en de weddenschappen	625,6	– 299,0	– 23,0	303,6	Taxe sur jeux et paris	36.01
36.02	Registratierechten	2 686,6	80,8	387,3	3 154,7	Droits d'enregistrement	36.02
36.03	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	179,2	1,1	7,8	188,1	Taxes sur les appareils automatiques et de divertissement	36.03
36.04	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	76,8	– 5,9	2,3	73,2	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	36.04
36.05	Autonome gewestelijke belasting	2 800,0	– 100,0	11,0	2 711,0	Taxe régionale autonome	36.05
36.06	Belasting op de drijfkracht	39,8	– 2,8	—	37,0	Taxe sur la force motrice	36.06
36.07	Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	22,4	– 3,0	8,1	27,5	Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets	36.07
36.08	Belasting op de aanplakborden	16,9	—	– 6,6	10,3	Taxe sur les panneaux d'affichage	36.08
36.09	Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	12,6	—	5,3	17,9	Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	36.09
36.10	Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	3,3	—	—	3,3	Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	36.10
36.11	Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen	0,1	—	—	0,1	Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules	36.11
36.13	Belastingen op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen	1,9	—	—	1,9	Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux	36.13
36.14	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	39,2	– 0,6	3,4	42,0	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	36.14
36.15	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	4,1	—	– 3,5	0,6	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur	36.15
36.16	Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	0,1	—	—	0,1	Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	36.16

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
36.17	Taks op de vergunning voor het aanbrengen van reclame in of op de voertuigen ingezet bij het exploiteren van een taxidienst of dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	—	—	—	—	Taxe sur l'autorisation d'apposer de la publicité dans ou sur les véhicules affectés à l'exploitation d'un service taxis ou d'un service de location de voitures	36.17
36.18	Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen	4,7	—	- 0,1	4,6	Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers	36.18
37.01	Onroerende voorheffing	409,5	71,0	81,4	561,9	Précompte immobilier	37.01
	Totaal Sectie I	6 922,8	- 258,4	473,4	7 137,8	Total Section I ^e	
	<i>Sectie II. — Algemene niet-fiscale ontvangsten</i>					<i>Section II. — Recettes générales non fiscales</i>	
06.01	Diverse opbrengsten	19,8	- 16,3	- 1,5	2,0	Produit divers	06.01
06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	3,5	—	- 2,5	1,0	Remboursement de sommes indûment payées	06.02
06.04	Tussenkost van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en de werkingskosten van de raden	6,1	—	—	6,1	Intervention de la Commission communautaire commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées	06.04
06.08	Gedeeltelijke terugbetaling door de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het trekkingsrecht in het kader van het Sint-Michielsakkoord	—	—	—	—	Remboursement partiel par la Commission communautaire flamande du droit de tirage dans le cadre des accords de la Saint-Michel	06.08
06.09	Gedeeltelijke terugbetaling door de Franse Gemeenschapscommissie van het trekkingsrecht in het kader van het Sint-Michielsakkoord	—	—	—	—	Remboursement partiel par la Commission communautaire française du droit de tirage dans le cadre des accords de la Saint-Michel	06.09
06.10	Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	69,3	—	—	69,3	Contribution de la Commission communautaire commune pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	06.10
06.11	Bijdrage van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	55,4	—	—	55,4	Contribution de la Commission communautaire flamande pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	06.11
06.12	Bijdrage van de Franse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	221,8	—	—	221,8	Contribution de la Commission communautaire française pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	06.12
08.01	Voorafname op het Fonds voor hulp aan de ondernemingen	—	—	—	—	Prélèvement du Fonds d'aide aux entreprises	08.01
08.02	Voorafname op het Fonds voor hulp aan ondernemingen (prototypes)	—	14,2	- 14,2	—	Prélèvement du Fonds d'aide aux entreprises (prototypes)	08.02
08.03	Voorafname op het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	—	—	—	—	Prélèvement du Fonds d'aménagement urbain et foncier	08.03

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
08.04	Voorafname op het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	—	—	—	—	Prélèvement du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	08.04
08.05	Voorafname op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	49,3	1,5	—	50,8	Prélèvement du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	08.05
08.06	Voorafname op het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	—	—	—	—	Prélèvement du Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi que le repoissonnement et aux intervention urgentes en faveur de la faune	08.06
08.07	Voorafname op het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen (gebouwen)	—	—	—	—	Prélèvement du Fonds pour l'équipement et les déplacements (bâtiments)	08.07
11.01	Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz.	82,3	—	0,5	82,8	Remboursement de traitements, allocations, etc.	11.01
12.01	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten	5,7	—	—	5,7	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	12.01
16.01	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	0,2	—	—	0,2	Produit de la vente de biens non durables	16.01
16.02	Prestaties van het proef- en ontledingsstation (POS)	15,0	—	- 2,0	13,0	Prestation de la station d'essais et d'analyses (SEA)	16.02
16.20	Terugbetaling door de « MIVB » en « DE LIJN » van de huurlasten verbonden met de vestiging van hun busstation in het Communicatiecentrum Noord (CCN)	12,2	10,1	—	22,3	Remboursement par la « STIB » et « DE LIJN » des charges locatives liées à l'implantation de leur gare de bus au Centre de Communication Nord (CCN)	16.20
26.01	Terugbetaling van de interesten op het in de N.V. Triercentrum geïnvesteerde kapitaal	—	4,4	—	4,4	Remboursement des intérêts sur le capital investi dans le Centre de Tri S.A.	26.01
26.10	Interest op de terugbetaling van ten onrechte toegekende sommen in het kader van de wetten op de economische expansie	—	—	—	—	Intérêts sur les remboursements des sommes indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique	26.10
28.01	Opbrengst van gewestelijke in huur gegeven goederen	4,5	—	12,3	16,8	Produit des biens régionaux donnés en location	28.01
29.01	Renten op plaatsingen	0,1	—	—	0,1	Intérêts de placements	29.01
29.02	Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	20,0	- 7,5	—	12,5	Remboursements d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	29.02
38.01	Zeevaartrechten	—	—	—	—	Droits de péage et de navigation	38.01
46.00	Terugbetaling door het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) van de voor zijn rekening betaalde wedde	—	—	—	—	Remboursement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) des traitements payés pour son compte	46.00
46.01	Toegekend gedeelte van de personenbelasting	29 717,3	102,2	—	29 819,5	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	46.01

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
46.02	Bijkomende dotatie van de Federale Overheid bedoeld bij de wet van 5 maart 1984 (p.m.)	—	—	—	—	Dotation complémentaire en provenance du Pouvoir fédéral visé par la loi du 5 mars 1984 (p.m.)	46.02
46.03	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3e lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand »)	744,7	– 5,5	– 50,0	689,2	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la « main-morte »)	46.03
46.06	Terugbetaling door het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) van niet-gebruikte begrotings-saldi	—	—	—	—	Remboursement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) de soldes budgétaires non utilisés	46.06
46.07	Terugbetaling door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) van niet-gebruikte begrotingssaldi	—	—	—	—	Remboursement par l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) de soldes budgétaires non utilisés	46.07
46.08	Terugbetaling door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) van niet-gebruikte begrotings-saldi	—	—	—	—	Remboursement par l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) de soldes budgétaires non utilisés	46.08
46.09	Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi	—	—	—	—	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale de soldes budgétaires non utilisés	46.09
46.10	Terugbetaling door de Federale Overheid van het gewestelijk aandeel in de opbrengst van het auto-wegenvignet	509,0	– 509,0	—	—	Remboursement par le Pouvoir fédéral de la quote-part régionale dans le produit de la vignette autoroutière	46.10
46.12	Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen	1,1	—	2,1	3,2	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir fédéral relatif aux prêts	46.12
46.13	Bijdrage van de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB) in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de « kleine ring »	66,6	22,4	3,7	92,7	Contribution de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) dans le cadre de l'accord de coopération concernant la « petite ceinture »	46.13
46.14	Terugbetaling onteigening Voertuigenarsenaal	100,0	—	– 100,0	—	Remboursement expropriation Arsenal du Charroi	46.14
46.15	Overdracht door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid van de opbrengst van de opwaardering van de gewestelijke verbrandingsoven	2 210,0	—	– 1 810,0	400,0	Transfert par l'Agence régionale pour la Propreté du produit de la valorisation de l'incinérateur régional	46.15
46.16	Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing	—	—	—	—	Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier	46.16
46.17	Terugbetaling door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) van niet-gebruikte begrotingssaldi	—	—	—	—	Remboursement par le Centre d'Informatique de la Région bruxelloise (CIRB) de soldes budgétaires non utilisés	46.17
46.24	Terugbetaling van een schuldvordering door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)	—	—	—	—	Remboursement d'une créance par la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)	46.24

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
48.10	Storting van het aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekomende deel van het boni van de Provincie Brabant ingevolge de splitsing van deze laatste	—	—	3,7	3,7	Versement de la part revenant à la Région de Bruxelles-Capitale du boni de la Province du Brabant suite à la scission de celle-ci	48.10
	Totaal Sectie II	33 913,9	– 383,5	– 1 957,9	31 572,5	Total Section II	
	<i>Sectie III. — Specifieke niet-fiscale ontvangsten</i>					<i>Section III. — Recettes non fiscales spécifiques</i>	
	Afdeling 10 : Algemene uitgaven van de Administratie					Division 10 : Dépenses générales de l'Administration	
48.52	Overdracht van de Agglomeratie Brussel	4 083,0	232,0	– 50,1	4 264,9	Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	48.52
	Afdeling 11 : Economische ontwikkeling					Division 11 : Développement économique	
39.11	Terugbetaling door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) van geprefinancierde uitgaven in het kader van gemeenschappelijke projecten	—	—	—	—	Remboursement par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) des dépenses préfinancées dans le cadre de projets communs	39.11
59.00	Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten	—	20,0	—	20,0	Recettes en provenance du Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs	59.00
	Afdeling 12 : Uitrustingen en verplaatsingen					Division 12 : Equipements et déplacements	
16.10	Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren	—	—	—	—	Recettes en provenance d'opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés	16.10
38.10	Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten	—	—	—	—	Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme	38.10
	Afdeling 13 : Tewerkstelling					Division 13 : Emploi	
46.03	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989	1 010,0	—	—	1 010,0	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989	46.03
	Afdeling 14 : Lokale besturen					Division 14 : Pouvoirs locaux	
48.22	Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest geprefinancierde kosten betreffende de verkiezingen	—	34,0	– 20,3	13,7	Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région	48.22

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
	Afdeling 15 : Huisvesting					Division 15 : Logement	
38.08	Aandeel van het Gewest in de winsten van de Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen (OMOB) — verzekering tegen inkomstenverlies	6,3	- 6,3	—	—	Participation de la Région dans les bénéfices de la Société mutuelle des Administrations publiques (SMAP) — assurance contre la perte de revenus	38.08
	Afdeling 17 : Monumenten en landschappen					Division 17 : Monuments et sites	
16.01	Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen	2,8	- 2,0	—	0,8	Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites	16.01
38.01	Opbrengst van deelnemingen, mecenaat en diverse overdrachten in verband met Monumenten en Landschappen	1,1	2,0	—	3,1	Produit des participations, mécénats et transferts divers en relation avec les Monuments et Sites	38.01
	Afdeling 18 : Leefmilieu, waterbeleid en openbare reiniging					Division 18 : Environnement, politique de l'eau et propreté publique	
28.01	Opbrengst van de verhuur van de Zenne-oevers	6,5	—	- 6,5	—	Produit de la location des berges de la Senne	28.01
	Totaal Sectie III	5 109,7	279,7	- 76,9	5 312,5	Total Section III	
	Totaal Titel I	45 946,4	- 362,2	- 1 561,4	44 022,8	Total Titre I ^{er}	
	TITEL II. — <i>Kapitaalontvangsten</i>					TITRE II. — <i>Recettes en capital</i>	
	Sectie I. — Fiscale ontvangsten					Section I ^{re} . — Recettes fiscales	
57.01	Successierechten	5 500,0	- 165,12	- 19,0	5 315,9	Droits de succession	57.01
	Totaal Sectie I	5 500,0	- 165,1	- 19,0	5 315,9	Total Section I ^{re}	
	Sectie II. — Niet-fiscale ontvangsten					Section II. — Recettes non-fiscales	
06.01	Diverse ontvangsten	—	—	—	—	Recettes diverses	06.01
06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	—	—	—	—	Remboursement de sommes indûment payées	06.02
57.21	Terugbetaling door bedrijven van ten onrechte toegekende gelden in het kader van de wetten op de economische expansie	—	—	—	—	Remboursements par les entreprises de sommes indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique	57.21
66.01	Terugbetaling van aflossingen door de Federale Overheid	3,5	—	1,8	5,3	Remboursements d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral	66.01
66.02	Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne	100,0	—	- 100,0	—	Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux pour le bassin de la Senne	66.02

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
76.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	220,0	—	– 217,0	3,0	Produit de la vente de biens immeubles	76.01
77.01	Opbrengst van de verkoop van duurzame roerende goederen	—	—	—	—	Produit de la vente de biens meubles durables	77.01
77.20	Opbrengst van de verkoop van materiaal	—	—	—	—	Produit de la vente de matériel	77.20
79.00	Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	32,5	2,5	—	35,0	Remboursements d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	79.00
86.01	Opbrengst van de verkoop aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel van de aandelen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Brustart	—	—	—	—	Produit de la vente des actions de la Région de Bruxelles-Capitale dans Brustart à la Société régionale d'Investissements de Bruxelles	86.01
86.02	Terugvordering van voorschotten	—	—	—	—	Récupération d'avances	86.02
	Totaal Sectie II	356,0	2,5	– 315,2	43,3	Total Section II	
	Totaal Titel II	5 856,0	– 162,6	– 334,2	5 359,2	Total Titre II	
	<i>TITEL III. — Ontvangsten op de organieke fondsen</i>					<i>TITRE III; — Recettes sur les fonds organiques</i>	
	<i>Afdeling 11 : Fonds voor hulp aan de ondernemingen, Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest, Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel, Brussels hoofdstedelijk oriëntatie- en garantiefonds voor de landbouw</i>					<i>Division 11 : Fonds d'aide aux entreprises, Fonds bruxellois pour le développement économique régional, Fonds pour la promotion du commerce extérieur, Fonds d'orientation et de garantie pour l'agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale</i>	
06.01	Terugbetaling van rentetoelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	6,2	—	19,0	25,2	Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	06.01
59.00	Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten (toe te wijzen aan het Brussels Hoofdstedelijk Oriëntatie- en Waarborgfonds voor de Landbouw)	5,1	– 5,1	—	—	Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientation et de Garantie (FEOGA) pour l'Agriculture pour le financement de projets communs (à affecter au Fonds d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale)	59.00
59.10	Bijdrage van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest)	67,2	– 55,7	—	11,5	Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)	59.10

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
86.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen — prototypes)	35,0	—	28,5	63,5	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises — prototypes)	86.01
86.02	Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel)	5,0	—	—	5,0	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)	86.02
	Afdeling 12 : Fonds voor uitrusting en verplaatsingen					Division 12 : Fonds pour l'équipement et les déplacements	
16.01	Verkoop van kasseien en lastencohiers, verhuring van reclameborden, toevallige ontvangsten	10,0	- 7,3	2,3	5,0	Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espace publicitaires, recettes fortuites	16.01
16.10	Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren	—	—	—	—	Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés	16.10
18.01	Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	45,0	- 5,0	—	40,0	Indemnités versées par des organismes assureurs	18.01
38.10	Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten	—	—	—	—	Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme	38.10
59.11	Toelage van de Europese Unie ten gunste van het « Drive »-programma	6,0	8,3	- 5,8	8,5	Subsides de l'Union européenne en faveur du programme « Drive »	59.11
76.01	Verkoop van onroerende goederen	19,0	11,0	—	30,0	Vente de biens immeubles	76.01
	Afdeling 13 : Brussels Sociaal Fonds					Division 13 : Fonds social bruxellois	
39.10	Bijdrage van het Europees Sociaal Fonds voor gezamenlijke projecten (toe te wijzen aan het Brussels Sociaal Fonds)	76,1	—	55,7	131,8	Montant du Fonds social européen pour des projets communs (à affecter au Fonds social bruxellois)	39.10
	Afdeling 15 : Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw					Division 15 : Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	
06.02	Allerhande ontvangsten in verband met het huisvestingsbeleid, onder andere in verband met de roll-over van het huisvestingsfonds voor 1994, toevallige inkomsten	3,8	—	—	3,8	Recettes de toutes nature liées à la politique du logement et notamment roll-over du fonds du logement pour 1994, recettes fortuites	06.02
56.50	Terugbetaling van premies door privé-personen	-	—	10,8	10,8	Remboursement de primes par des particuliers	56.50
59.11	Tussenkomst van de Europese Unie inzake huisvestingsbeleid	—	—	—	—	Intervention de l'Union européenne en matière de politique du logement	59.11

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
89.30	Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	241,2	25,2	395,2	661,6	Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes d'investissement	89.30
	Afdeling 16 : Fonds voor stedenbouw en grondbeheer					Division 16 : Fonds d'aménagement urbain et foncier	
06.03	Diverse ontvangsten	—	—	—	—	Recettes diverses	06.03
56.01	Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden	5,0	—	—	5,0	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values	56.01
56.51	Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden	1,0	—	0,7	1,7	Remboursement des primes en matière de l'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs	56.51
68.20	Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing. — Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop	109,0	—	21,8	130,8	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. — Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente	68.20
76.02	Verkoop en verhuring van terreinen betreffende afdeling 16	—	—	—	—	Vente et location de terrains concernant la division 16	76.02
	Afdeling 18 : Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepotten en noedingrepen ten behoeve van de fauna, Fonds voor de bescherming van het milieu, Fonds voor het beheer van afval- en regenwater					Division 18 : Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune, Fonds pour la protection de l'environnement, Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	
06.04	Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	15,0	—	— 5,0	10,0	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	06.04
16.02	Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepotten en noedingrepen ten behoeve van de fauna)	50,0	—	— 15,0	35,0	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	16.02
36.01	Jacht- en visverloven (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepotten en noedingrepen ten behoeve van de fauna)	0,1	—	—	0,1	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	36.01

Artikel	Aanwijzing der ontvangsten	Ramingen per artikel — Evaluations par article	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste ramingen — Evaluations ajustées	Désignation des recettes	Article
36.03	Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	795,0	—	– 50,8	744,2	Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)	36.03
46.05	Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	83,0	—	—	83,0	Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	46.05
59.12	Tussenkost van de Europese Unie inzake milieubeheer (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	0,8	– 0,8	—	—	Intervention de l'Union européenne en matière d'environnement (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	59.12
66.11	Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsstations (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	131,0	193,2	– 131,0	193,2	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)	66.11
68.11	Aandeel van de provincies bij de bouw en werking van zuiveringsstations (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	—	—	—	—	Participation des provinces pour la réalisation des stations d'épuration et leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)	68.11
	Afdeling 23 : Fonds voor het beheer van de gewestsschuld					Division 23 : Fonds pour la gestion de la dette régionale	
96.10	Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbelastingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen)	7 000,0	—	—	7 000,0	Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises)	96.10
	Totaal Titel III	8 709,5	163,8	326,4	9 199,7	Total Titre III	
	Totaal Titels I + II + III	60 511,9	– 361,0	– 1 569,2	58 581,7	Total Titres I + II + III	